



NEWSLETTER

NOVEMBER | BẢN TIN THÁNG 11

NHẬT KÝ UTS

— UTS DIARY —



Mục lục

table of content

Nhật ký UTS
UTS diary

01

CHUYÊN MỤC:
ĐIỂM TIN CAFE SÁNG
Morning Coffee News

04

02

CHUYÊN MỤC:
LỚP HỌC UTS
UTS class

07

03

CHUYÊN MỤC:
CHUYỂN ĐỘNG UTS - THÁNG 11
UTS movement: November

04

CHUYÊN MỤC:
NHỊP CẢM XÚC
Emotional Rhythm

19

05

CHUYÊN MỤC:
"NÓI MỘT CHÚT"
"Say a little"

22

Chuyên mục

Điểm tin Café sáng

Morning coffee news

HỌC SINH KHỐI 7 – 12 THAM GIA TIÊM VẮC-XIN COVID-19 NGÀY QUAY LẠI TRƯỜNG KHÔNG CÒN XA

VACCINATION FOR STUDENTS IN GRADES 7-12: THE BACK-TO-SCHOOL DAY IS NOT FAR AWAY

Từ ngày 28/10 đến 3/11, các bạn Học sinh Khối Trung học từ Lớp 7 đến 12 tại UTS đã tham gia vào đợt tiêm chủng vắc-xin ngừa Sars-CoV-2 tại Đại học Công Nghiệp theo chỉ thị của Sở Giáo Dục và Đào tạo TP.HCM. Hầu hết các bạn học sinh đều không có phản ứng nghiêm trọng sau tiêm. Công tác tiêm chủng được thực hiện vô cùng nghiêm túc, đúng nguyên tắc 5K, vậy nên Quý Phụ huynh đừng lo lắng nhé!

Hiện tại, cộng đồng giáo viên, nhân viên UTS hầu hết cũng đều đã hoàn thành đầy đủ 2 mũi tiêm vắc-xin. Đây là dấu hiệu tích cực cho tất cả chúng ta, đánh dấu ngày UTS lại được chào đón các bạn học sinh quay trở lại trường sẽ không còn xa nữa.

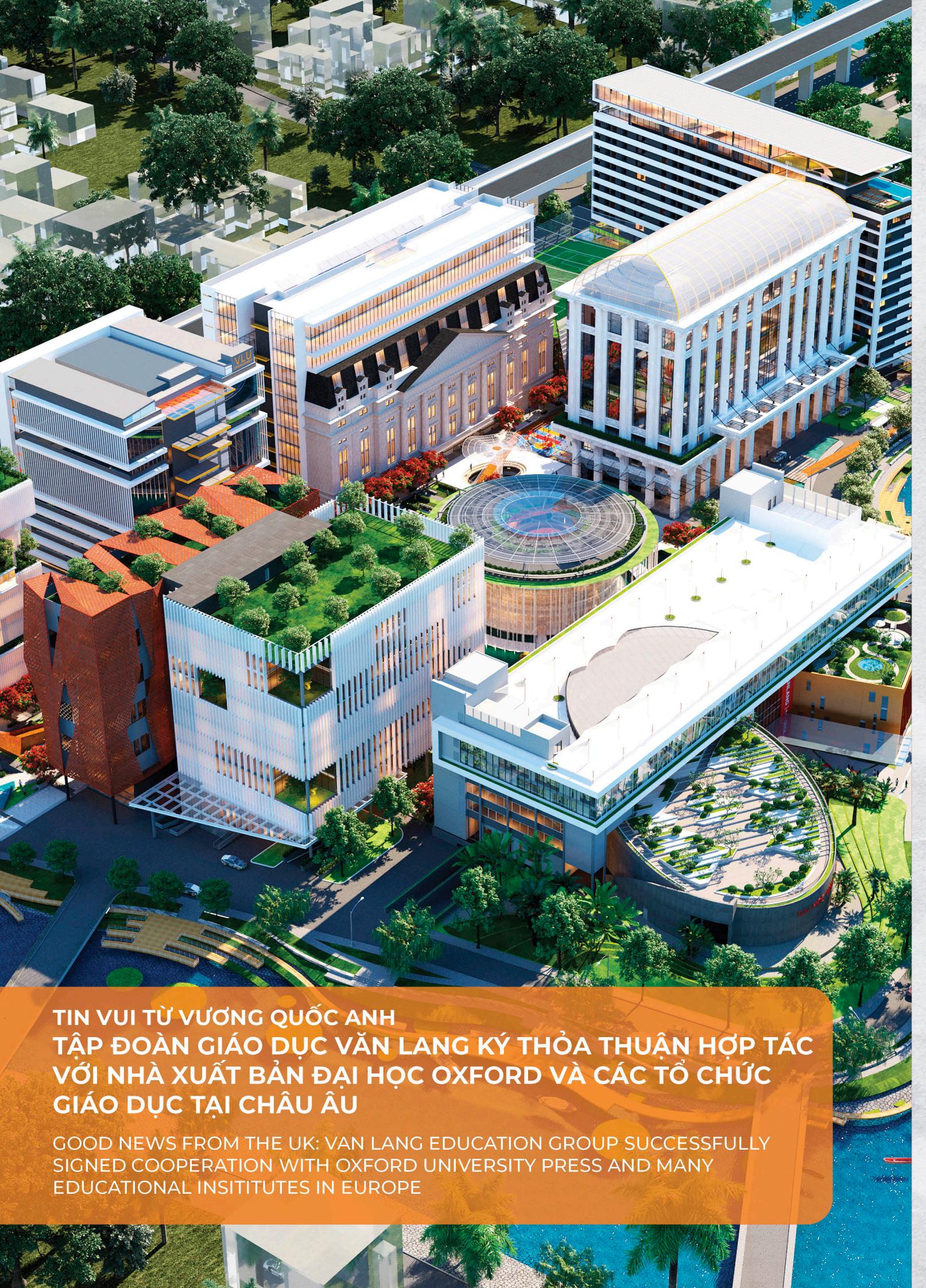
UTS-ers ơi! Chúng ta sắp gặp lại nhau rồi, các bạn kiên nhẫn thêm một chút nữa thôi! Đặc biệt là các bạn đừng chủ quan mà hãy nhớ giữ gìn sức khoẻ thật cẩn thận nhé! Hẹn gặp lại các bạn trong thời gian sớm nhất.

During this time, Secondary School Students from Grades 7-12 at UTS participated in the Sars-CoV-2 vaccination at Industrial University Ho Chi Minh City at the direction of the Department of Education and Training of Ho Chi Minh City. Most of the students did not have a serious reaction after the injection. The vaccinations are taken extremely seriously, in accordance with the 5K principle, so Parents do not worry!

Currently, UTS teachers and staff have almost completed 2 vaccinations. This is a positive sign for all of us, marking the day UTS Students return to school day will be not far away.

UTS-ers! We're about to see each other again, you're just a little more patient! Especially remember to stay healthy and careful! See you in the nearest time.





TIN VUI TỪ VƯƠNG QUỐC ANH TẬP ĐOÀN GIÁO DỤC VĂN LANG KÝ THỎA THUẬN HỢP TÁC VỚI NHÀ XUẤT BẢN ĐẠI HỌC OXFORD VÀ CÁC TỔ CHỨC GIÁO DỤC TẠI CHÂU ÂU

GOOD NEWS FROM THE UK: VAN LANG EDUCATION GROUP SUCCESSFULLY SIGNED COOPERATION WITH OXFORD UNIVERSITY PRESS AND MANY EDUCATIONAL INSTITUTES IN EUROPE

Trong khuôn khổ Hội nghị thượng đỉnh về biến đổi khí hậu COP26 cùng Thủ tướng và đoàn đại biểu cấp cao Việt Nam, Tập đoàn Giáo dục Văn Lang đã ký kết và trao đổi thỏa thuận hợp tác với nhiều trường đại học và doanh nghiệp tại châu Âu, trong đó có Nhà xuất bản Đại học Oxford (OUP). Sự kiện diễn ra dưới sự chứng kiến của Thủ tướng Phạm Minh Chính cùng lãnh đạo cấp cao của Việt Nam và Vương Quốc Anh.

Là một thành viên trong hệ thống giáo dục Văn Lang, Trường Quốc tế Nam Mỹ UTS hân hạnh trở thành đối tác giáo dục trực tiếp của Nhà xuất bản Đại học Oxford trong việc triển khai Chương trình Quốc tế Oxford (OIC). Thông qua buổi ký kết, hai đơn vị tiếp tục hợp tác triển khai sâu rộng chương trình đào tạo phổ thông quốc tế của Nhà xuất bản Đại học Oxford, thúc đẩy nâng cao chất lượng giáo dục xuyên suốt các cấp từ tiểu học đến trung học phổ thông, hướng đến thiết lập mối quan hệ hợp tác chiến lược giữa hai tổ chức. Bên cạnh đó, ngoài việc triển khai chương trình giáo dục, hai bên thống nhất ký kết đào tạo chuyên sâu và hợp tác phát triển chuyên môn đội ngũ giáo viên, giảng viên; triển khai các kỳ thi tiếng Anh quốc tế với chứng chỉ được cấp bởi Đại học Oxford trên toàn hệ thống giáo dục của Văn Lang.

Within the framework of the COP26 Climate Change Conference with the Prime Minister and high-level delegation of Vietnam, Van Lang Education Group signed and exchanged cooperation agreements with many universities and businesses in Europe, including Oxford University Press (OUP). This event took place under the witness of Prime Minister Pham Minh Chinh and high-level delegation of Vietnam and the United Kingdom.

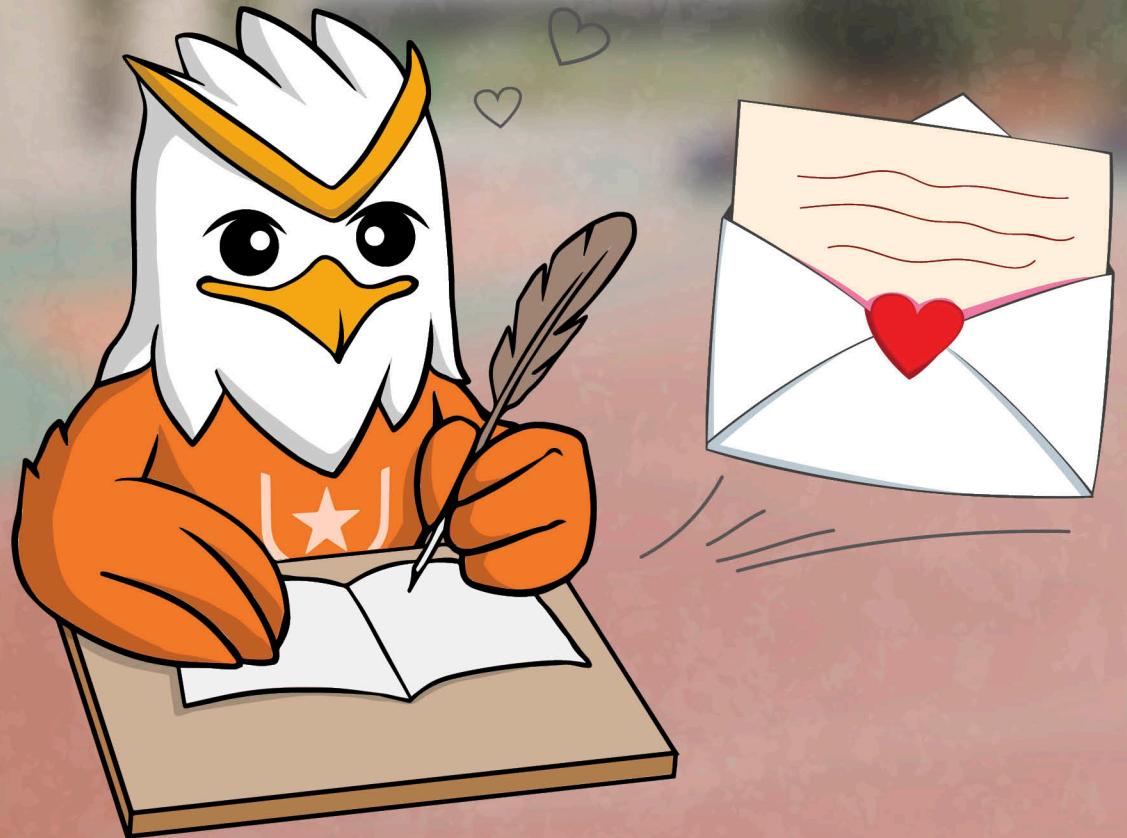
As a member of the Van Lang Education Group, US Vietnam Talent International School is pleased to become a direct education partner of OUP in implementing the Oxford International Curriculum (OIC). Through this mark, UTS and OUP continue to promote the improvement of the quality of education throughout the levels from Primary to High school, aiming to establish a strategic partnership relationship. Not only implementing the education program, but Van Lang Education Group has also reached an agreement with OUP on training and cooperate in professional development of teachers and lecturers; implement international English exams with certificates issued by Oxford University through Van Lang's education system.



ĐẠI BÀNG ĐƯA THƯ

Những lời chưa nói

EAGLE CONFESSION:
WORDS THAT WE HAVE NOT SAID



Kể từ tháng 11 này, "Đại bàng đưa thư" chính thức hoạt động hướng tới mục tiêu là nơi để Cộng đồng UTS chia sẻ những tâm sự chưa nói, những chia sẻ hay lời nhắn nhủ. UTS mong muốn có cơ hội được thấu hiểu mỗi UTS-er, tâm sự những "câu chuyện nhỏ" cũng như quan tâm chia sẻ những khó khăn cùng các bạn.

Đừng ngần ngại chia sẻ với UTS nhé!

Since November, the "Eagle Confession" has officially worked towards the goal of being a place for UTS community to share difficult confiding, sharing or messages. UTS wishes to have the opportunity to understand each UTS-er, confide in "small stories" as well as care to share difficulties with you.

Don't be shy to share with UTS!

Chuyên mục

Lớp học UTS UTS class

Reminder:

Student spotlight

TẬP 1 | EPISODE 1

SARAH

CÔ BÉ VỚI KỸ NĂNG DIỄN XUẤT VÀ TIẾNG ANH ẨN TƯỢNG

THE TALENT WHO IS GOOD AT ACTING & ENGLISH

Tháng Mười Một này, trường Quốc tế Nam Mỹ UTS chính thức lên sóng chuỗi nội dung “Students’ Spotlight” với sự tham gia của những gương mặt tài năng trẻ của UTS. Đây sẽ là nơi chúng ta gặp gỡ và lắng nghe nhiều chia sẻ thú vị về hành trình khám phá và phát triển tài năng của những bạn học sinh năng động tại UTS.

Mở đầu chuỗi “Students’ Spotlight”, chúng ta hãy cùng chào đón bạn Sarah (Khối 1), một cô bé vô cùng dễ thương với sự tự tin trước ống kính. Bạn Sarah đã góp mặt vào nhiều video trên Youtube với nội dung đa dạng về giáo dục tiếng Anh dành cho trẻ em. Thông qua những video đó, chúng ta có thể thấy được khả năng tiếng Anh đầy ẩn tượng cùng với lối diễn xuất hồn nhiên và tự tin của bạn Sarah.

Cộng đồng UTS ơi, chúng ta cùng trò chuyện với Sarah nhé!



This November, US Vietnam Talent International School officially aired the series “Students’ Spotlight” with the participation of young talented faces of UTS. This will be the place where we meet and listen to many interesting sharing about the journey of discovering and developing talent of active students at UTS.

At the beginning of the “Students’ Spotlight” series, let’s welcome Sarah (Grade 1), a very cute girl with confidence in front of the camera, Sarah has participated in YouTube videos with English education content for children. Through those videos, we can see Sarah’s impressive English ability along with her innocent and confident acting.

Hey UTS Community, let’s talk to Sarah for a moment!



Sarah ơi, vì sao con lại muốn quay những video Youtube này?

Bởi vì con yêu thích tiếng Anh. Con cảm thấy rất vui và khi đó con thấy mình là người tuyệt vời nhất.

Con có kỉ niệm đáng nhớ nào trong lúc quay không?

Khi con quay video chủ đề Halloween, ở đấy có những đồ chơi hình ma quái. Con rất sợ!

Con sắp xếp lịch quay ra sao và ba mẹ hỗ trợ con như thế nào?

Con đi quay vào thứ 7 và Chủ nhật bởi vì con không phải lên lớp ạ. Ba mẹ giúp con hiểu kịch bản hơn và làm tốt hơn ạ.

*Tuyệt vời lắm, Sarah!
Con chia sẻ một chút về sở thích và nghề nghiệp mơ ước của con cho mọi người nào.*

Con thích bơi nè và con rất thích nói tiếng Anh ạ. Con muốn trở thành bác sĩ vì như vậy con sẽ cứu được rất nhiều người.

Dễ thương quá! Còn trường học của con như thế nào? Con có gặp khó khăn khi học online không?

**Con nghĩ là học online không ảnh hưởng lắm ạ.
Ở UTS, con cảm thấy rất tốt và rất vui ạ.**

Cảm ơn Sarah vì những chia sẻ đáng yêu này.

Sarah, why do you want to film these YouTube videos?

Because I love English. I’m so happy and I feel I’m the best.

Do you have any memories during filming?

When I filmed a Halloween-themed video, there were ghost toys. I’m so scared!

How do you arrange the schedule and how do parents support you?

I go to film on Saturdays and Sundays because I don’t go to school. My parents helped me understand the script better and do better.

That’s great, Sarah!

Can you share a little bit about your dreams and hobbies with everyone?

I love swimming and I love speaking English. In the future, I want to be a doctor because I can help many people.

That’s cute! How’s about your school, do you have trouble while learning online?

I think it’s fine for me to learn online, and at UTS, I feel very good and very happy.

Thank you for your cute sharing.



LỊCH SỬ 4.0

MÔN HỌC TƯỞNG CHỪNG “KHÔ KHAN” TRỞ NÊN THÚ VỊ HƠN BAO GIỜ HẾT!

HISTORY 4.0 - THE SEEMINGLY “BORING” SUBJECT BECOMES MORE INTERESTING THAN EVER!

Nghiên cứu của Th.S Trần Vũ Linh - Giáo viên trưởng Quốc tế Nam Mỹ UTS
Research of Master Tran Vu Linh - US Vietnam Talent International School Teacher

Môn “Lịch sử” trước đây thường được xem là khá khô khan, “khó nhăn” với nhiều bạn học sinh vì lượng kiến thức cần ghi nhớ khá “đồ sộ” cũng như đặc thù môn học khó liên tưởng với thực tế thời hiện đại. Cũng chính vì vậy, thầy cô bộ môn Lịch sử luôn không ngừng tìm tòi, cải tiến những phương pháp giảng dạy mới mẻ và thú vị để giúp học sinh tiếp thu kiến thức hiệu quả hơn. Và tại UTS, giáo viên Lịch sử đã thực hiện một phương pháp vô cùng độc đáo: “Vận dụng nghệ thuật múa rối bóng trong dạy học Lịch sử”.

Việc vận dụng nghệ thuật múa rối bóng vào dạy học, đặc biệt là dạy học Lịch sử tại các trường phổ thông còn rất mới mẻ. Trường Quốc tế Nam Mỹ UTS là trường Quốc tế đầu tiên tại thành phố Hồ Chí Minh tiên phong trong việc đưa nghệ thuật múa rối bóng vào dạy học Lịch sử và bước đầu đạt được những kết quả đáng khích lệ.

The subject History was often considered quite boring, “difficult” for many students because the amount of knowledge to remember is quite “massive” as well as the characteristics of the subject is difficult to associate with modern reality. Therefore, the teachers of History are constantly exploring and improving new and interesting teaching methods to help students acquire knowledge more effectively. And at UTS, the History teacher has implemented a very unique method: “Applying the art of shadow play in teaching History”.

The application of shadow play to teaching, especially the teaching of History in high schools is very new. US Vietnam Talent International School is the first international school in Ho Chi Minh City to pioneer the introduction of shadow play into teaching history and initially achieve encouraging results.

Dự án “Vận dụng nghệ thuật múa rối bóng trong dạy học lịch sử” được thực hiện lần đầu tiên trong năm học 2020-2021 với sự tham gia của 34 học sinh khối 10 và 11. Sau 2 tháng triển khai, các em học sinh đã hoàn thành 04 tác phẩm với nội dung xoay quanh hai chủ đề: “Các cuộc kháng chiến chống ngoại xâm từ thế kỷ X-XV” và “Chiến tranh thế giới”. Đây là những tác phẩm đầu tay, được thầy và trò UTS dành nhiều tâm huyết và đầu tư cả về mặt hình thức và nội dung. Mặc dù vốn hiểu biết và kinh nghiệm về nghệ thuật múa rối bóng còn nhiều hạn chế, nhưng sản phẩm các bạn học sinh tạo ra vẫn vô cùng ấn tượng và truyền tải được câu chuyện, bối cảnh lịch sử như chủ đề đưa ra.

Tại dự án này, các con rối được thiết kế từ những vật liệu dễ tìm hoặc được tái sử dụng như bìa nhựa cứng, bìa carton, đũa tre, kẽm, dây dù, đinh tán... Các phần trên cơ thể con rối được liên kết với nhau bằng đinh tán hoặc dây dù, đảm bảo các khớp nối ở tay, chân, đầu so với phần thân phải là “khớp động”.

Thông qua dự án “Vận dụng nghệ thuật múa rối bóng trong dạy học lịch sử”, UTS đã thành công trong việc:

- Tạo không gian học tập lý thú, góp phần giúp học sinh yêu thích bộ môn Lịch sử.
- Đổi mới phương pháp dạy học, cách tiếp cận môn học mới lạ.
- Góp phần bảo tồn nghệ thuật múa rối bóng, một loại hình nghệ thuật dân tộc cần được gìn giữ và quảng bá sâu rộng.
- Kích thích sự sáng tạo của học sinh trong toàn bộ quá trình tham gia dự án.

Việc vận dụng loại hình nghệ thuật múa rối bóng vào môn Lịch sử thật sự đem lại nhiều không gian khám phá hơn cho các bạn học sinh. Tự hào là một trong những trường đầu tiên ở thành phố Hồ Chí Minh áp dụng phương pháp giảng dạy 4.0 này, UTS đã tạo cho các bạn học sinh một góc nhìn mới về bộ môn Lịch sử vốn kén người học cũng như về nghệ thuật dân gian truyền thống. UTS-ers không chỉ trau dồi thêm kỹ năng về bộ môn nghệ thuật dân gian đặc sắc này, mà còn kích thích sự sáng tạo - một trong sáu giá trị cốt lõi của UTS.

The project “Applying the art of shadow play in history teaching” was implemented for the first time in the 2020-2021 school year with the participation of 34 students in grades 10 and 11. After 2 months of implementation, the students completed four works with the content of two themes: “Resistance against foreign invaders from the 10th-15th century” and “World War”. These are the first works, which UTS teachers and students devote a lot of enthusiasm both in form and content. Although the knowledge and experience of shadow play is still limited, the products the students create are still extremely impressive and convey the story and historical context as the theme.

At this project, the puppets are designed from materials that are easy to find or reuse such as hard plastic cover, cardboard, bamboo chopsticks, zinc, parachute cords, studs etc. The upper parts of the puppet’s body are linked together by studs or parachute cords, ensuring the joints in the hands, legs, head compared to the torso must be “dynamic joints”.

Through the project “Applying the art of shadow play in teaching history”, UTS has succeeded in:

- Create an interesting learning space, contributing to help students love history.
- Innovation of teaching methods, new subject approaches.
- Contribute to the preservation of shadow play, a national art form that needs to be preserved and promoted extensively.
- Stimulate the creativity of students throughout the entire process of participating in the project.

In conclusion, the application of the shadow play in History really brings more space to explore for students. Proud to be one of the first schools in Ho Chi Minh City to apply this 4.0 teaching method, UTS has given students a new perspective on history as well as traditional folk art. UTS-ers not only hones its skills in this unique folk art, but also stimulates creativity – one of UTS’s six core values.



UTS-ERS TRỒ TÀI LÀM BIÊN TẬP VIÊN VỚI DỰ ÁN “THIẾT KẾ TẠP CHÍ”

UTS-ERS BECOME THE EDITORS WITH “MAGAZINE DESIGN” PROJECT



Recently, UTS-ers Grade 7 have become the editors to design magazines with two themes: Ethnic Group and Health in the project “Magazine Design”.

With this project, UTS-ers has learned about the culture of ethnic groups such as Tay, E-de, Muong, etc., highlighting the characteristics of these peoples. In the “Health” topic, they learn more methods to maintain health and good food for resistance. Then they together designed extremely special magazine pages by using Canva, flipsnack. The magazine's content is entirely in English and has its own imprint, expressing the rich creativity of UTS students.

UTS believes that through this new and rewarding academic project, Students have equipped themselves with new knowledge: about ethnic groups in Vietnam as well as lessons on protecting their health. Not only that, their design skills and vocabulary are also improved, bringing the style of journalism.

Vừa qua, các UTS-ers khối 7 đã hóa thân thành những “biên tập viên nhí” để thiết kế những cuốn tạp chí với hai chủ đề: Dân tộc thiểu số ở Việt Nam và Sức khỏe trong dự án “Thiết Kế Tạp Chí”.

Với dự án này, UTS-ers đã tìm hiểu những nét riêng về văn hóa của các dân tộc thiểu số như: Tày, É-de, Mường, v.v., Còn với chủ đề Sức khỏe, các bạn học về những phương pháp giữ gìn sức khỏe và thực phẩm tốt cho sức đề kháng. Sau đó các bạn sẽ cùng nhau thiết kế ra những trang tạp chí bằng phần mềm Canva, flipsnack. Nội dung tạp chí hoàn toàn bằng tiếng Anh và mang dấu ấn riêng, thể hiện tính sáng tạo phong phú của học sinh UTS.

UTS tin rằng thông qua dự án học thuật mới mẻ và bổ ích này, các bạn học sinh đã trang bị cho mình thêm nhiều kiến thức mới: về các dân tộc thiểu số ở Việt Nam cũng như những bài học về bảo vệ sức khỏe của bản thân. Không những thế, kỹ năng thiết kế và vốn từ vựng theo phong cách báo chí cũng được trau dồi thêm rất nhiều.



Chuyên mục

Chuyển động UTS: Tháng 11

UTS movement: November

Reminder:

NGÀY NHÀ GIÁO VIỆT NAM 20 - 11

VIETNAMESE TEACHER'S DAY NOVEMBER 20TH



"Thầy cô ơi" là câu con vẫn thường hay bất giác bật ra thành lời khi gặp bất kì rắc rối nào.

Thầy Cô có nhớ những hôm chiều muộn, Thầy Cô vẫn nán lại để giảng cho con nghe phần con chưa hiểu, hay là những câu hỏi han ân cần khi con cảm thấy không khỏe? Con đoán là Thầy Cô không nhớ đâu, vì đó là chuyện nhỏ thôi mà. Nhưng đối với con, nhiều thật nhiêu "chuyện nhỏ" đó là những điều mà con vô cùng trân trọng.

Đối với con, mỗi một Thầy Cô tại UTS là một người truyền cảm hứng. Vậy nên, con xin dành tặng Tháng Mười Một tri ân này cho những kỉ niệm trong trẻo nhất, những suy nghĩ chân thành nhất về những "người truyền cảm hứng" hết mực yêu quý và thân thương.

Con cảm ơn Thầy Cô đã không vì con là một đứa trẻ hiếu động mà ngừng yêu thương con, không vì con nhút nhát mà ngừng hỗ trợ con, không vì con khác biệt mà ngừng quan tâm con. Nhờ sự tận tâm đó, con được lớn lên theo đam mê của mình và trở thành một đứa trẻ hạnh phúc. Con tự hào vì được làm "đứa con" của Thầy Cô.

Khép lại mùa tri ân, con xin gửi đến Thầy Cô và những nhà giáo dục của UTS những lời chúc, món quà đặc biệt bằng cả sự chân thành của con. Con cảm ơn mọi người.

cảm ơn vì đã là *thầy cô* của con
thank you for being my **teachers**

"Teacher!" is the word I often say when I get into any trouble. Do you remember that in the late afternoons, you still lingered to teach me the part I didn't understand, or the gracious questions when I didn't feel well? I guess you don't remember because it's a small thing. But for me, a lot of "small things" are the precious things that I appreciate.

For me, every teacher and staff at UTS are inspirational people. Therefore, I dedicate this November of gratitude to the purest memories, the sincerest thoughts about the "inspirational people" who are so dear.

Thank you for never stop loving me even though I am a hyperactive child, never stop supporting me even though I am a shy child, never stop caring me even though I am different. From your dedication, I grow up to pursue my passion and become a happy child. I am so proud to be "your child".

At the end of the season of gratitude, I would like to send to Teachers and UTS educators special wishes and gifts with my sincerity. Thank you so much.



Tuần lễ tri ân tại UTS

"Mùa Hiến chương năm nay có lẽ là mùa mang lại cho tôi nhiều cảm xúc: lo lắng, trăn trở và cũng không ít khát khao, hy vọng. Dù có thiếu vắng những cái xiết tay, nhưng những ánh mắt, nụ cười trực diện, những sự nhiệt huyết trong trái tim người thầy và tình cảm của học trò vẫn đang đầy và ấm áp."

"This year's appreciation season brings me a lot of emotions: worries, concerns, and also many desires and hopes. Although we and students cannot hold our hands, meet, and smile with each other directly, the enthusiasm and love between us are still full and warm."

Ms. DINH TRIEU KHA MAI
Secondary Teacher

"Tôi thực sự cảm nhận UTS đã là tổ ấm gia đình thứ 2 của tôi. Bởi nơi đây có các bạn đồng nghiệp, các thầy cô vẫn đang từng ngày, từng ngày miệt mài, say sưa, và nhiệt tâm với sứ mệnh ươm dưỡng những tài năng."

"I have a feeling that UTS is my second home. At this place, I have my beloved colleagues, who are working with all the dedication, passion and enthusiasm on the growing talent journey"

Ms. PHAM THI LICH
Academic Asisstant Secondary School

Đối với nhiều người, ngày 20 tháng 11 là ngày dành riêng cho những thầy cô yêu quý. Nhưng đối với UTS, tất cả những "nhà giáo dục" đều xứng đáng được tôn vinh mỗi ngày, với những nỗ lực và cống hiến của họ cho sự nghiệp trồng người.

Mùa Hiến chương năm nay thật đặc biệt và mang nhiều cảm xúc lạ lẫm. Dù thiếu vắng đi cơ hội được gặp mặt trực tiếp, thiếu đi những cái nắm tay, nhưng sự ấm áp vẫn không hề phai nhạt. UTS mong rằng những nhà giáo dục luôn cảm thấy tự hào vì đã là những người truyền cảm hứng đến nhiều thế hệ học sinh. Những món quà trao tay tuy nhỏ, nhưng hy vọng đó sẽ là động lực để những nhà giáo dục UTS tiếp tục vững tâm với sứ mệnh ươm dưỡng nhân tài.

Khép lại mùa tri ân, UTS xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến tất cả những nhà giáo dục tại UTS. Cảm ơn vì những nỗ lực không ngừng nghỉ cho hành trình "tận tâm ươm dưỡng nhân tài" đầy ý nghĩa này.

UTS Appreciation Week

For many, November 20th is a day dedicated to their beloved teachers. But for UTS, all "educators" deserve to be appreciated every day, for their efforts and dedication of "cultivating" people.

This year's Season is more special with many strange feelings. Despite the lack of the opportunity to meet face-to-face or fists, the warmth has not faded. UTS hopes that educators are proud to have inspired generations of students. Those gifts are small, but hopefully it will be a motivation for UTS educators to continue growing talents later.

Closing the season of gratitude, UTS would like to express our deep thanks to all the educators at UTS. Thank you for your continuous efforts for this meaningful journey of "growing talent with care".

"Mình rất vui khi thấy mỗi ngày các con một lớn khôn, học giỏi hơn, chăm ngoan hơn, và đặc biệt là các con có thể tự chăm sóc bản thân tốt hơn qua sự hướng dẫn của mình. Mong đại dịch sẽ mau qua đi, để mỗi ngày mình có thể lại tiếp tục công việc chăm sóc các bé thân yêu nữa."

"I am happy to see my beloved students growing everyday, gain more knowledge and well behaved, especially, they know how to take care of themselves under my guidance. Hope that the pandemic will soon go over so that I can continue my caring job"

Ms. NGUYEN THI HONG QUYEN
Class Assistant



QUÀ TẶNG TRI ÂN GỬI ĐẾN THẦY CÔ TỪ UTS-ERS

GRATEFUL GIFT TO TEACHERS FROM UTS-ERS

Cộng đồng UTS hãy cùng điểm lại những món quà mà các UTS-ers dành tặng cho những "người lái đò" yêu quý của mình nhé!

Let's come and see the gifts that UTS-ers give to their beloved "ferry drivers"!

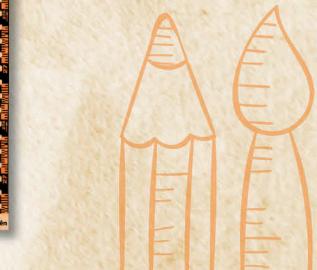
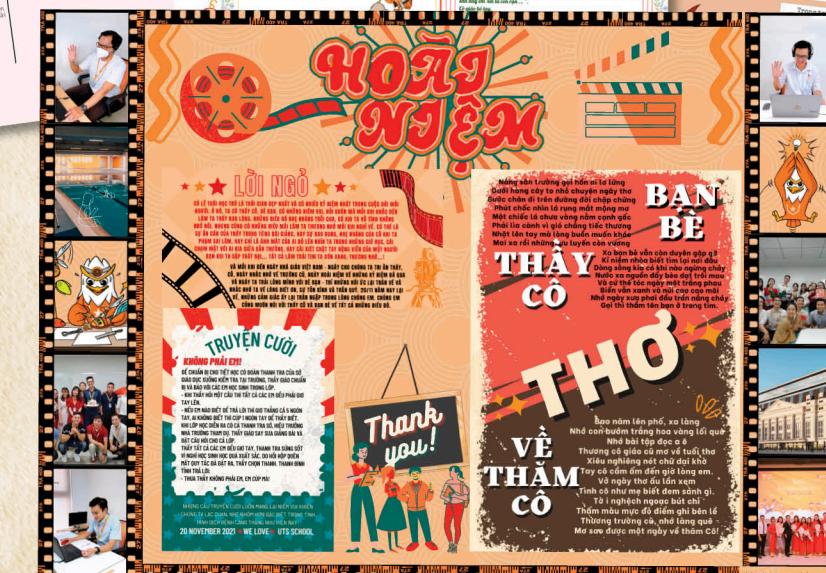
Những lời chúc và quà tặng âm nhạc Wishes and music gifts



Những tấm thiệp điện tử đáng yêu Lovely e-cards



Những tờ báo tường chứa chan tình cảm Wall newspapers with full of love



Radio yêu thương

THẦY CÔ ƠI | KHI CẢM XÚC THÀNH LỜI

LOVE RADIO – DEAR TEACHER | WHEN EMOTIONS COME INTO WORDS

Những năm tháng tuổi học trò của mỗi chúng ta đều luôn gắn liền với hình ảnh người thầy, người cô tuy nghiêm khắc, nhưng cũng hết mực “đáng yêu”. Và tại UTS, mỗi một giáo viên và nhân viên đều là người truyền cảm hứng, đồng hành cùng các bạn học sinh, giúp các bạn phát huy được tài năng vốn có của mình.

Trong tháng Mười một tri ân đầy đặc biệt này, UTS xin dành tặng Chương trình “Radio Yêu Thương - Thầy Cô ơi” cho những kỉ niệm trong trẻo nhất, những suy nghĩ chân thành nhất của UTS-ers về những “người truyền cảm hứng” hết mực yêu quý và thân thương. Dưới đây là một trong số những lời chúc cảm động gửi đến những Thầy Cô giáo:

“Kính gửi tất cả các Thầy Cô chương trình Quốc tế,
Con cảm thấy rất may mắn vì con gặp được người Thầy, người Cô giống như Thầy Cô vậy, Thầy Cô đã lại cho con rất nhiều kỷ niệm, là người truyền cảm hứng tuyệt vời của con. Con ước con có thể sát cánh cùng Thầy Cô cho đến khi con hoàn thành chặng đường học tập của mình.”

“Dear all the IP teachers,
I feel so lucky that I have teachers like you, you leave me so many memories, my wonderful inspirer. I wish I can work with you until i finish study.”

“Em xin gửi những lời chúc tốt đẹp nhất đến Thầy Cô, mong Thầy Cô luôn tràn đầy nhiệt huyết với sự nghiệp cao cả của mình. Ước rằng Thầy Cô mãi là ba mẹ thứ hai của em.”

“I would like to send my best wishes to you, I hope you are always full of enthusiasm for your great career. I wish you were my second parent forever.”

The Students' life are always associated with the images of strict, yet amazingly "lovely" still, Teachers. And at UTS, each Teacher and Staff is an inspirational person, accompanying and helping Students to develop their inherent talents.

On this appreciation month - November, UTS dedicates this "Love Radio – Dear Teacher" to the purest memories and the sincerest thoughts of UTS-ers about the "inspirational people", who are so loving and caring. Here are some of most touching wishes to UTS Teachers:

“Nhân ngày 20/11, con chúc các Thầy Cô luôn tràn đầy lạc quan và vui vẻ, gặp nhiều may mắn trong sự nghiệp. Con mong Thầy Cô sẽ theo nghề nhà giáo lâu dài để truyền kiến thức và động lực để chúng con học tập. Cảm ơn Thầy Cô rất nhiều.”

“On the occasion of November 20th, I wish you always full of optimism and fun, have a lot of luck in your career. I hope you will follow the profession of teacher for a long time to transmit knowledge and motivation for us to study. Thank you very much, Teachers.”

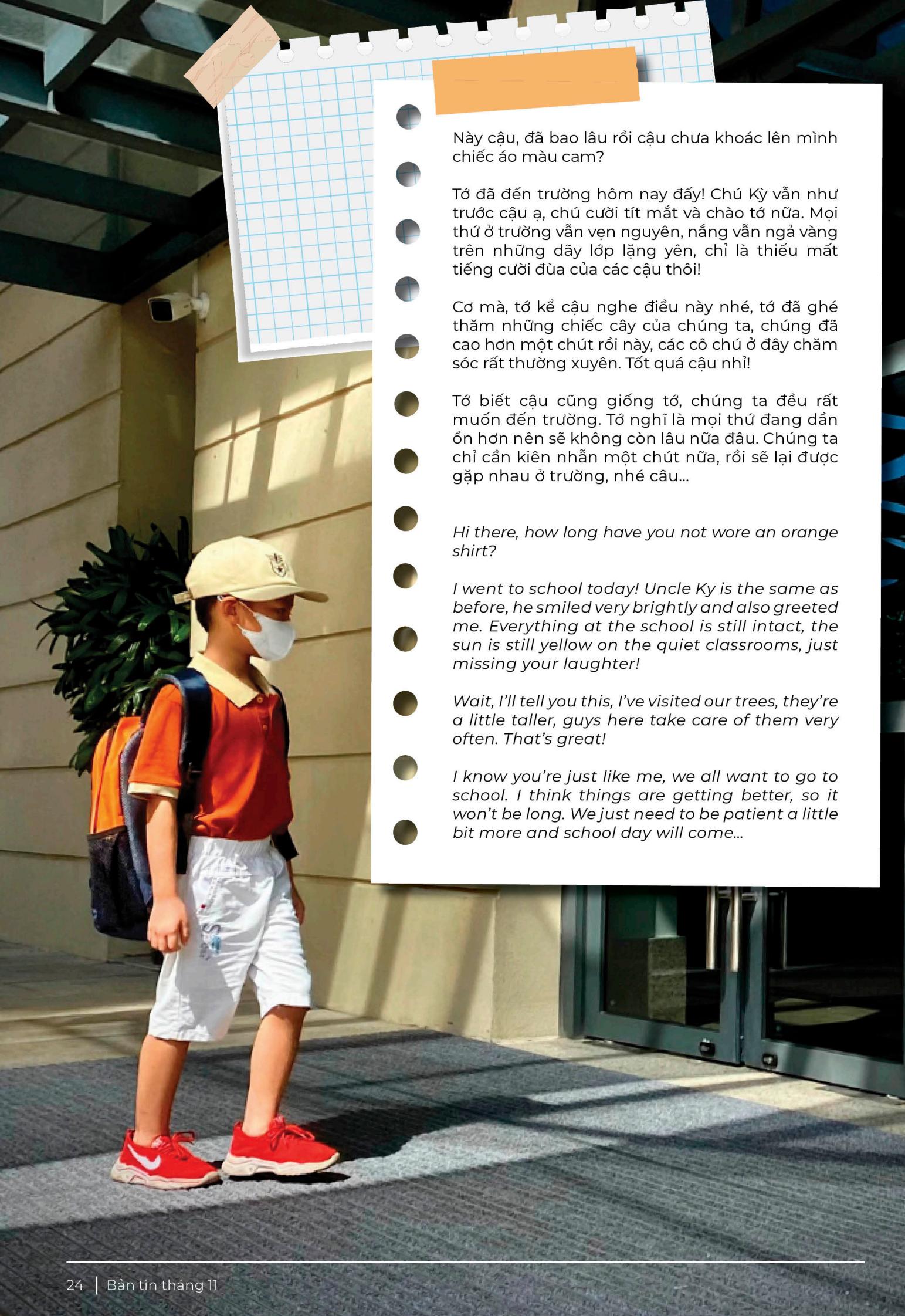


Chuyên mục

Nhịp cảm xúc

Emotional Rhythm

Reminder:



Này cậu, đã bao lâu rồi cậu chưa khoác lên mình chiếc áo màu cam?

Tớ đã đến trường hôm nay đấy! Chú Kỳ vẫn như trước cậu à, chú cười tít mắt và chào tớ nữa. Mọi thứ ở trường vẫn vẹn nguyên, nắng vẫn ngả vàng trên những dây lợp lăng yên, chỉ là thiếu mất tiếng cười đùa của các cậu thôi!

Cơ mà, tớ kể cậu nghe điều này nhé, tớ đã ghé thăm những chiếc cây của chúng ta, chúng đã cao hơn một chút rồi này, các cô chú ở đây chăm sóc rất thường xuyên. Tốt quá cậu nhỉ!

Tớ biết cậu cũng giống tớ, chúng ta đều rất muốn đến trường. Tớ nghĩ là mọi thứ đang dần ổn hơn nên sẽ không còn lâu nữa đâu. Chúng ta chỉ cần kiên nhẫn một chút nữa, rồi sẽ lại được gặp nhau ở trường, nhé cậu...

Hi there, how long have you not wore an orange shirt?

I went to school today! Uncle Ky is the same as before, he smiled very brightly and also greeted me. Everything at the school is still intact, the sun is still yellow on the quiet classrooms, just missing your laughter!

Wait, I'll tell you this, I've visited our trees, they're a little taller, guys here take care of them very often. That's great!

I know you're just like me, we all want to go to school. I think things are getting better, so it won't be long. We just need to be patient a little bit more and school day will come...

Cậu ơi, ngày nào tớ cũng thấy "nhà" nhưng tớ lại chưa thể về "nhà".

Mỗi chiều tớ vẫn nhìn về UTS, vẫn là tòa nhà thân thuộc ấy giữa một khoảng trời. Tớ tin là nhiều bạn sẽ cùng suy nghĩ với tớ rằng "nhà" mình trông ấm áp. "Nhà" luôn thân thương, từ góc phòng Nghệ thuật ở lầu 3 hay thư viện nơi tụi mình cùng nhau làm bài tập, từ sân trường xanh mát nơi các bạn vẫn chơi bóng rổ mỗi chiều, hay góc hành lang nơi cậu chờ tớ cùng về khi tan trường.... Hình như ở bất kỳ góc nào ở UTS, tụi mình cũng có một kỷ niệm nhỏ nhỉ?

Tớ đang nghĩ về những ngày sắp tới, tớ lại mặc chiếc áo cam để về "nhà"...

Hi there, I see "home" every day, but I can't go home.

Every afternoon I look at UTS, which is still the familiar building, standing in the sky. I believe many of you will agree with me that our "home" looks so cozy. "Home" is always dear, from the corner of the Art room on the 3rd floor or the Library where we do our homework together, from the green schoolyard where you guys still play basketball every afternoon, or the hallway where you wait for me after school... Every corner at UTS has our little memories, hasn't it?

Now, I'm thinking about the days ahead when I wear an orange shirt to go "home"...



Chuyên mục

Nói một chút

Say a little

Reminder:



Là ba mẹ, có lẽ ai cũng có những kỳ vọng dành cho con. Đôi khi những kỳ vọng đó có thể bị xem là một “gánh nặng”. Nhưng đôi khi, kỳ vọng đó cũng là động lực mang đến cho con sự tự tin và bản lĩnh. Vậy, ba mẹ nên đặt kỳ vọng ở con như thế nào?

Câu trả lời nằm ở điểm xuất phát của những kỳ vọng – đó là sự quan tâm của ba mẹ đối với những sở trường và mong muốn của con. Sự thấu hiểu đó sẽ giúp ba mẹ cùng con hình thành những định hướng, mục tiêu, kế hoạch con vững vàng bước đi trên con đường đã chọn. Và trong suốt quá trình nỗ lực của con, ba mẹ sẽ luôn bên cạnh, cổ vũ và động viên con.

Sẽ như thế nào khi một ngày con trở về từ trường học và nói không thích một môn học mà mới hôm qua con còn muốn đi với nó trong một chặng đường dài? Thực ra, những kỳ vọng về thành công không phải là điều quan trọng nhất đúng không? Bởi là ba mẹ, kỳ vọng lớn nhất dành cho con là mong con được sống hạnh phúc, trở thành một người tử tế - với những người xung quanh và với chính bản thân mình.

Tại UTS, nhà trường không chỉ trau dồi năng lực học thuật và những kỹ năng giúp con trở thành một công dân toàn cầu. UTS còn là nơi ươm dưỡng niềm hạnh phúc và hạt giống tử tế ở các con. Mỗi đứa trẻ tại UTS là một đứa trẻ hạnh phúc, tử tế và bản lĩnh.

As Parents, perhaps everyone has expectations for our children, and sometimes those expectations can be seen as a “burden.” But sometimes, that expectation is also a motivation that gives them confidence and bravery. So, how should we set our expectations for them?

The answer lies in the starting point of expectations – your concern for your child’s interests and desires. That understanding will help Parents and children form orientations, goals, plans to walk on the chosen path. And throughout your efforts, you will always be by their side, cheering and encouraging them.

What if one day our children come back from school and say they don’t like a subject that they just wanted to go with for a long time? In fact, expectations of success aren’t the most important thing, are they? Because as a Parent, the biggest expectation for your child is to expect them to be happy, to be a kind person – to those around them and to themselves.

At UTS, we do not just hone your child’s academic competence and the skills that make them a global citizen. UTS is also a place to growing happiness and the seeds of kindness in children. Every child at UTS is a happy, kind and brave child.



UTS
US Vietnam
Talent International
School

- 📍 Cổng 1: 80/68 Dương Quảng Hàm, P. 5, Q. Gò vấp
Cổng 2: 69/68 Đặng Thùy Trâm, P. 13, Q. Bình Thạnh
- 📞 (028) 710 78887
- ✉️ info@utschool.edu.vn
- 🌐 utschool.edu.vn